

# Istruzioni di montaggio

## Attacco per spurgo

per VEGAPULS WL 61, 61, 64, 67 e 69



Document ID: 49552



**VEGA**

## Sommario

<b>1</b>	<b>Criteri di sicurezza .....</b>	<b>3</b>
1.1	Personale autorizzato .....	3
1.2	Uso conforme alla destinazione e alle normative .....	3
1.3	Avvertenza relativa all'uso improprio .....	3
1.4	Avvertenze di sicurezza generali .....	3
<b>2</b>	<b>Descrizione del prodotto.....</b>	<b>4</b>
2.1	Struttura .....	4
2.2	Funzionamento .....	4
<b>3</b>	<b>Montaggio.....</b>	<b>7</b>
3.1	Operazioni preliminari per il montaggio .....	7
3.2	Operazioni di montaggio flangia di raccordo, flangia di adattamento ASME 3" .....	7
3.3	Operazioni di montaggio flangia di adattamento da 4"/DN 100 .....	7
<b>4</b>	<b>Appendice.....</b>	<b>9</b>
4.1	Dati tecnici .....	9
4.2	Dimensioni .....	10
4.3	Diritti di proprietà industriale.....	11
4.4	Marchio depositato.....	11

### Normative di sicurezza per luoghi Ex



Per le applicazioni Ex osservare le avvertenze di sicurezza specifiche che sono parte integrante delle Istruzioni d'uso e sono allegare a tutti gli strumenti con omologazione Ex.

Finito di stampare: 2020-07-17

## 1 Criteri di sicurezza

### 1.1 Personale autorizzato

Tutte le operazioni descritte in queste -Istruzioni d'uso- devono essere eseguite unicamente da personale qualificato e autorizzato dal gestore dell'impianto.

Per l'uso dell'apparecchio indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale necessario.

### 1.2 Uso conforme alla destinazione e alle normative

L'attacco per spurgo è un accessorio per sensori radar VEGAPULS WL 61, 61, 64, 67 e 69.

Informazioni dettagliate relative al campo di impiego sono contenute nel capitolo "*Descrizione del prodotto*".

### 1.3 Avvertenza relativa all'uso improprio

Un uso di questo apparecchio non appropriato o non conforme alle normative può provocare rischi funzionali dell'apparecchio, possono per es. verificarsi situazioni di troppo-pieno nel serbatoio o danni a componenti del sistema, causati da montaggio o installazione errati.

### 1.4 Avvertenze di sicurezza generali

Attenersi alle normative di sicurezza riportate nei manuali tecnici dei singoli sensori.

## 2 Descrizione del prodotto

### 2.1 Struttura

#### Materiale fornito

La fornitura comprende:

- Attacco per spurgo
- Valvola antiritorno (opzionale)
- Viti di montaggio (per l'esecuzione per flangia di adattamento)
- Documentazione
  - Queste istruzioni di montaggio

#### Esecuzioni

L'attacco per spurgo è disponibile in due esecuzioni:

- Per apparecchi con flangia di raccordo o flangia di adattamento 3"
- Per apparecchi con flangia di adattamento da 4"/DN 100

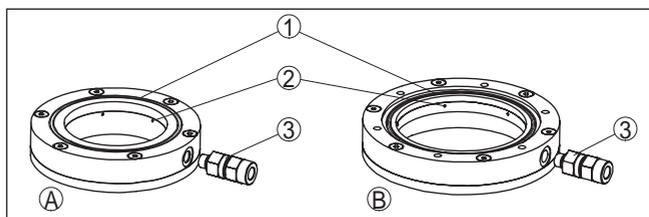


Figura 1: Struttura ed esecuzioni dell'attacco per spurgo

- A Per flangia di raccordo ovv. flangia di adattamento 3"  
 B Per flangia di adattamento da 4"/DN 100  
 1 Guarnizione o-ring  
 2 Ugelli per l'aria  
 3 Valvola antiritorno

### 2.2 Funzionamento

#### Campo d'impiego

L'attacco per spurgo può essere impiegato nei sensori radar VEGA-PULS WL 61, 61 67 e 69 con i seguenti attacchi di processo:

- Flangia di raccordo combinata DN 80, ASME 3", JIS DN 80 10K e flangia di adattamento ASME 3"
- Flangia d'adattamento da DN 100, ASME 4", JIS DN 100 10K



#### Avviso:

La flangia dell'apparecchio deve essere in PP-GF 30 (colore nero).

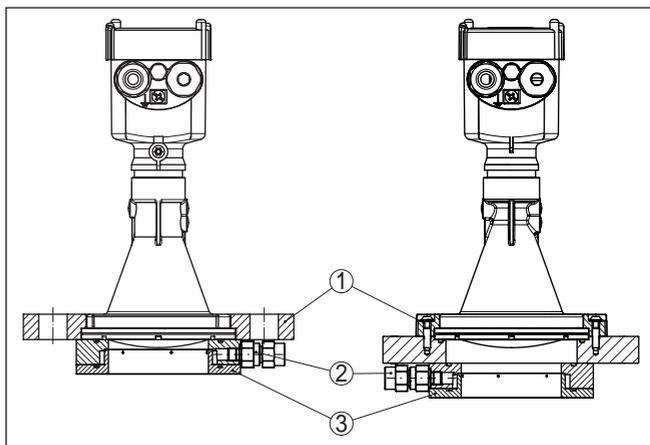


Figura 2: Attacco per spurgo per sensore radar con flangia di raccordo ovv. flangia di adattamento ASME 3"

- 1 Flangia di raccordo ovv. flangia di adattamento ASME 3"
- 2 Valvola antiritorno
- 3 Attacco per spurgo

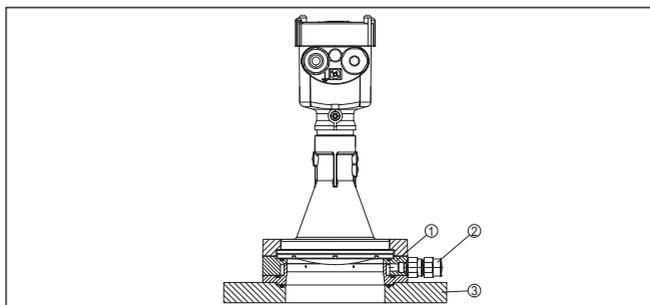


Figura 3: Attacco per spurgo per sensore radar con flangia di adattamento in altre grandezze

- 1 Attacco per spurgo
- 2 Valvola antiritorno
- 3 Flangia d'adattamento

### Principio di funzionamento

#### Applicazioni su solidi in pezzatura

L'attacco per spurgo serve per il soffiaggio di aria nell'area dell'antenna del sensore radar. In tal modo si protegge il sistema di antenna dai depositi di polvere o dalla formazione di condensa. Informazioni dettagliate sulla quantità/pressione dell'aria sono contenute nel capitolo "Dati tecnici".

#### Applicazioni su liquidi

L'attacco per spurgo serve per spruzzare ciclicamente acqua pulita o altri detergenti idonei nell'area dell'antenna del sensore radar. In tal modo si protegge il sistema di antenna dalla formazione di depositi. Un'immissione continuativa non è consigliabile.

**Valvola antiritorno**

La valvola antiritorno opzionale protegge dalla fuoriuscita di aria di processo.



Nelle applicazioni Ex l'impiego della valvola antiritorno è obbligatorio.

**Montaggio**

**Sensore con flangia di raccordo**

L'attacco per spurgo viene montato tra flangia del sensore e del serbatoio.

La tenuta stagna verso il sensore è garantita tramite una guarnizione O-ring in dotazione, quella verso la flangia del serbatoio tramite una guarnizione piatta.

**Sensore con flangia di adattamento**

L'attacco per spurgo viene montato tra anello di adattamento e flangia.

La tenuta stagna verso la flangia del sensore e il sensore stesso è garantita tramite una guarnizione O-ring in dotazione, quella tra flangia di adattamento e flangia del serbatoio con una guarnizione piatta.

### 3 Montaggio

#### 3.1 Operazioni preliminari per il montaggio

**Utensili**

Attrezzi necessari:

- Chiave Torx T25

#### 3.2 Operazioni di montaggio flangia di raccordo, flangia di adattamento ASME 3"

Procedere nel modo seguente:

1. Applicare la guarnizione piatta (a cura del cliente) sulla flangia di processo
2. Piazzare l'attacco per spurgo con il lato inferiore liscio sulla flangia di processo.

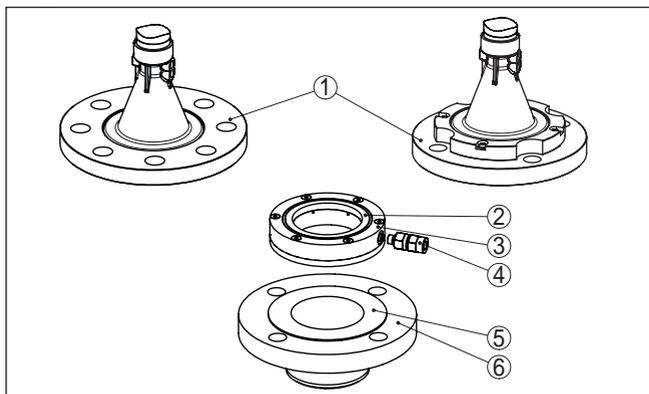


Figura 4: Montaggio dell'attacco per spurgo con flangia di raccordo e flangia di adattamento ASME 3"

- 1 Flangia di raccordo o v. flangia di adattamento ASME 3"
  - 2 Guarnizione o-ring
  - 3 Attacco per spurgo
  - 4 Valvola antiritorno
  - 5 Guarnizione piatta (a cura del cliente)
  - 6 Flangia di processo
3. Inserire la guarnizione O-ring nella scanalatura sul lato superiore dell'attacco per spurgo
  4. Avvitare la valvola antiritorno (opzionale) nell'attacco per spurgo
  5. Piazzare il sensore con la flangia di raccordo o la flangia di adattamento ASME 3" sull'attacco per spurgo
  6. Serrare le viti della flangia uniformemente a croce in due o tre passaggi, coppia di serraggio vedi capitolo " Dati tecnici".

#### 3.3 Operazioni di montaggio flangia di adattamento da 4"/DN 100

Procedere nel modo seguente:

1. Allentare le viti di montaggio dell'anello di adattamento, rimuovere l'anello di adattamento
2. Piazzare l'attacco per spurgo con il lato inferiore liscio sulla flangia di adattamento, facendo attenzione che la guarnizione O-ring non venga spostata

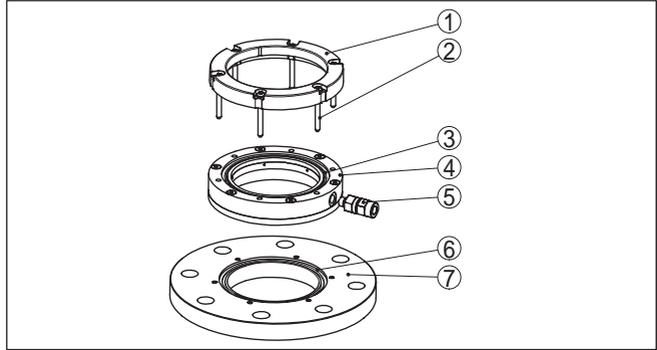


Figura 5: Montaggio dell'attacco per spurgo con flangia di adattamento

- 1 Anello di adattamento
  - 2 Viti di montaggio
  - 3 Guarnizione o-ring
  - 4 Attacco per spurgo
  - 5 Valvola antiritorno
  - 6 Guarnizione o-ring
  - 7 Flangia d'adattamento
3. Inserire la guarnizione O-ring nella scanalatura sul lato superiore dell'attacco per spurgo
  4. Avvitare la valvola antiritorno (opzionale) nell'attacco per spurgo
  5. Inserire nell'anello di adattamento le viti di montaggio (lunghe) in dotazione
  6. Serrare le viti di montaggio uniformemente a croce in due o tre passaggi, coppia di serraggio vedi capitolo "Dati tecnici".

## 4 Appendice

### 4.1 Dati tecnici

#### Materiali, pesi, coppie di serraggio

##### Materiali

- Attacco per spurgo PP GFK
- Guarnizione o-ring FKM, (SHS FPM 70C3 GLT), EPDM (COG AP310)
- Valvola antiritorno 316Ti
- Guarnizione valvola antiritorno FKM, (SHS FPM 70C3 GLT), EPDM (COG AP310)

##### Pesi attacco per spurgo

- Per flangia di raccordo ca. 300 g (0.661 lbs)
- Per flangia di adattamento ca. 350 g (0.772 lbs)

##### Coppie di serraggio

- Viti per flangia di raccordo DN 80 5 Nm (3.689 lbf ft)
- Viti di montaggio dell'anello di adattamento 2,5 Nm (1.844 lbf ft)
- Viti per flangia di adattamento DN 100 7 Nm (5.163 lbf ft)

#### Dati dell'attacco per purga d'aria

Max. pressione ammessa 6 bar (87.02 psig)

Quantità d'aria a seconda della pressione (range consigliato)

Pressione	Quantità d'aria	
	Senza valvola antiritorno	Con valvola antiritorno
0,2 bar (2.9 psig)	3,3 m <sup>3</sup> /h	-
0,4 bar (5.8 psig)	5 m <sup>3</sup> /h	-
0,6 bar (8.7 psig)	6 m <sup>3</sup> /h	1 m <sup>3</sup> /h
0,8 bar (11.6 psig)	-	2,1 m <sup>3</sup> /h
1 bar (14.5 psig)	-	3 m <sup>3</sup> /h
1,2 bar (17.4 psig)	-	3,5 m <sup>3</sup> /h
1,4 bar (20.3 psig)	-	4,2 m <sup>3</sup> /h
1,6 bar (23.2 psig)	-	4,4 m <sup>3</sup> /h
1,8 bar (20.3 psig)	-	4,8 m <sup>3</sup> /h
2 bar (23.2 psig)	-	5,1 m <sup>3</sup> /h

Filettatura G $\frac{1}{8}$

Valvola antiritorno - non installata (opzionale per non Ex, compresa nella fornitura per Ex)

- Filettatura G $\frac{1}{8}$
- Per allacciamento G $\frac{1}{8}$
- Pressione per apertura valvola 0.5 bar (7.25 psig)

**Condizioni di processo**

Pressione del serbatoio	-0,1 ... 2 bar (-1.45 ... 29.00 psig)/-10 ... 200 kPa
Temperatura di processo	-40 ... 80 °C (-40 ... 176 °F)

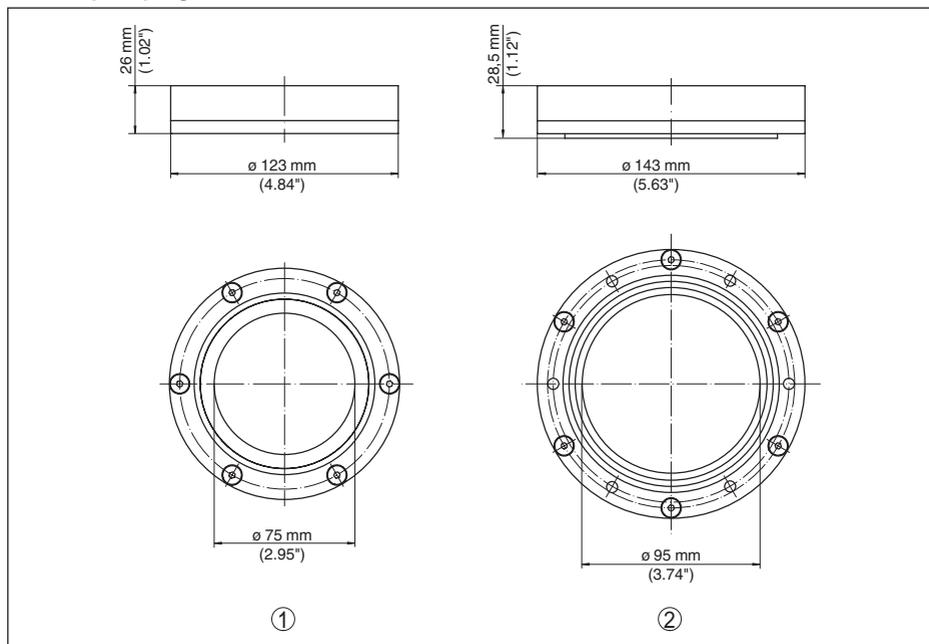
**4.2 Dimensioni****Attacco per spurgo**

Figura 6: Dimensioni attacco per spurgo

- 1 Per flangia di raccordo, flangia di adattamento ASME 3"
- 2 Per flangia di adattamento da 4"/DN 100

### 4.3 Diritti di proprietà industriale

VEGA product lines are global protected by industrial property rights. Further information see [www.vega.com](http://www.vega.com).

VEGA Produktfamilien sind weltweit geschützt durch gewerbliche Schutzrechte.

Nähere Informationen unter [www.vega.com](http://www.vega.com).

Les lignes de produits VEGA sont globalement protégées par des droits de propriété intellectuelle. Pour plus d'informations, on pourra se référer au site [www.vega.com](http://www.vega.com).

VEGA lineas de productos están protegidas por los derechos en el campo de la propiedad industrial. Para mayor información revise la pagina web [www.vega.com](http://www.vega.com).

Линии продукции фирмы ВЕГА защищаются по всему миру правами на интеллектуальную собственность. Дальнейшую информацию смотрите на сайте [www.vega.com](http://www.vega.com).

VEGA系列产品在全球享有知识产权保护。

进一步信息请参见网站 < [www.vega.com](http://www.vega.com)。

### 4.4 Marchio depositato

Tutti i marchi utilizzati, i nomi commerciali e delle società sono proprietà del loro legittimo proprietario/autore.

# VEGA

Finito di stampare:

Le informazioni contenute in questo manuale d'uso rispecchiano le conoscenze disponibili al momento della messa in stampa.  
Riserva di apportare modifiche

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2020



49552-IT-200722

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Germania

Telefono +49 7836 50-0  
Fax +49 7836 50-201  
E-mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)